

MARIA DEL CARMEN MARTÍN ALONSO
COORDINADORA DEL PROGRAMA BRITISH COUNCIL
EN EL I.E.S. ADAJA DE ARÉVALO (ÁVILA)

EL CURRÍCULO INTEGRADO EN LAS SECCIONES BILINGÜES EN EDUCACIÓN SECUNDARIA

Martes 1, 8, 15 y 22 de febrero de 2022

mcmartinalo@educa.jcyl.es



PLANIFICACIÓN

- ▶ **SESIÓN 1: EL CURRÍCULO INTEGRADO, TRABAJO INTERDISCIPLINAR.**
1 de febrero de 2022.
- ▶ **SESIÓN 2: LA COORDINACIÓN COMO ELEMENTO CLAVE PARA EL TRABAJO DEL CURRÍCULO INTEGRADO EN LOS PROGRAMAS BILINGÜES.**
8 de febrero de 2022.
- ▶ **SESIÓN 3: EL CURRÍCULO INTEGRADO MÁS ALLÁ DEL PROGRAMA BILINGÜE. DOCUMENTOS Y MATERIALES PARA SU DESARROLLO.**
15 de febrero de 2022.
- ▶ **SESIÓN 4: EJEMPLOS DE ACTIVIDADES DE CURRÍCULO INTEGRADO. RECURSOS, HERRAMIENTAS Y MATERIALES PARA LA INTEGRACIÓN DEL CURRÍCULO.**
22 de febrero de 2022

SESIÓN 1: EL CURRÍCULO INTEGRADO, TRABAJO INTERDISCIPLINAR. 1 de Febrero de 2022

- ▶ INDICE:
 - ▶ PRESENTACIÓN
 - ▶ QUÉ ES EL CURRÍCULO INTEGRADO
 - ▶ TIPOS DE INTEGRACIÓN DEL CURRÍCULO
 - ▶ METODOLOGÍAS QUE FAVORECEN LA INTEGRACIÓN DEL CURRÍCULO.
 - ▶ EL MODELO DEL CONVENIO BRITISH COUNCIL UN EJEMPLO DE INTEGRACIÓN DEL CURRÍCULO.

IES ADAJA. Arévalo (Ávila)

EL CURRÍCULO INTEGRADO EN LAS SECCIONES

BILINGÜES EN EDUCACIÓN SECUNDARIA

Martes 1 de febrero de 2022



MARIA DEL CARMEN MARTÍN ALONSO
COORDINADORA DEL PROGRAMA BRITISH COUNCIL
EN EL I.E.S. ADAJA DE ARÉVALO (ÁVILA)

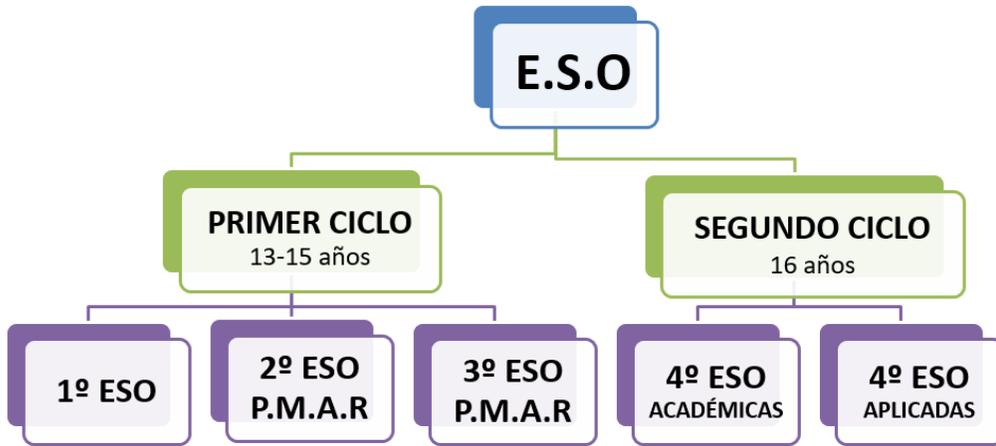


Características del centro

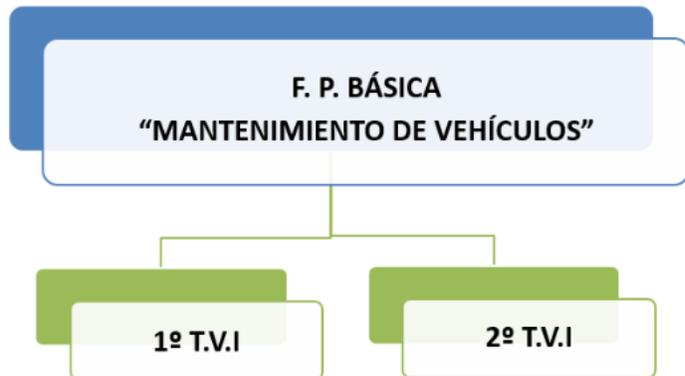
- ▶ Arévalo (Ávila): 8000 habitantes aprox. Cabeza de comarca de la Moraña.
- ▶ Centro pequeño con 350 alumnos aprox. y un claustro de entre 50 - 55 profesores.
- ▶ Otros centros en la localidad: 2 concertados y uno público.
- ▶ Dificultad de captación del alumnado por la alta competencia entre centros.

OFERTA FORMATIVA

OFERTA EDUCATIVA PARA LA EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA (ESO)



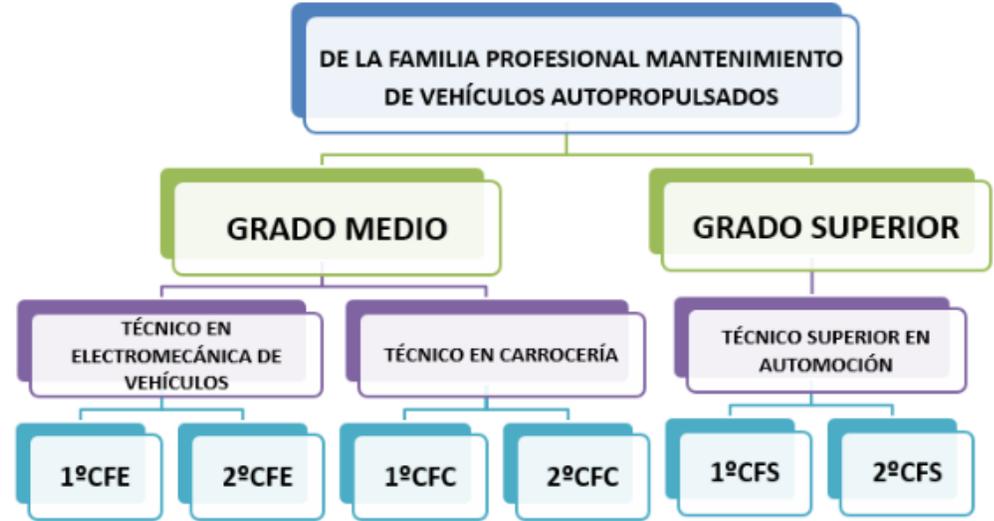
OFERTA EDUCATIVA DE FORMACIÓN PROFESIONAL BÁSICA



OFERTA EDUCATIVA PARA BACHILLERATO



OFERTA EDUCATIVA FORMACIÓN PROFESIONAL DE LA FAMILIA PROFESIONAL MANTENIMIENTO DE VEHÍCULOS AUTOPROPULSADOS





MARIA DEL CARMEN MARTÍN ALONSO
COORDINADORA DEL PROGRAMA BRITISH COUNCIL
EN EL I.E.S. ADAJA DE ARÉVALO (ÁVILA)

EL CURRÍCULO INTEGRADO EN LAS SECCIONES

BILINGÜES EN EDUCACIÓN SECUNDARIA

Martes 1 de febrero de 2022



Erasmus+



MECD - British Council
BILINGUAL
PROGRAMME
SCHOOL

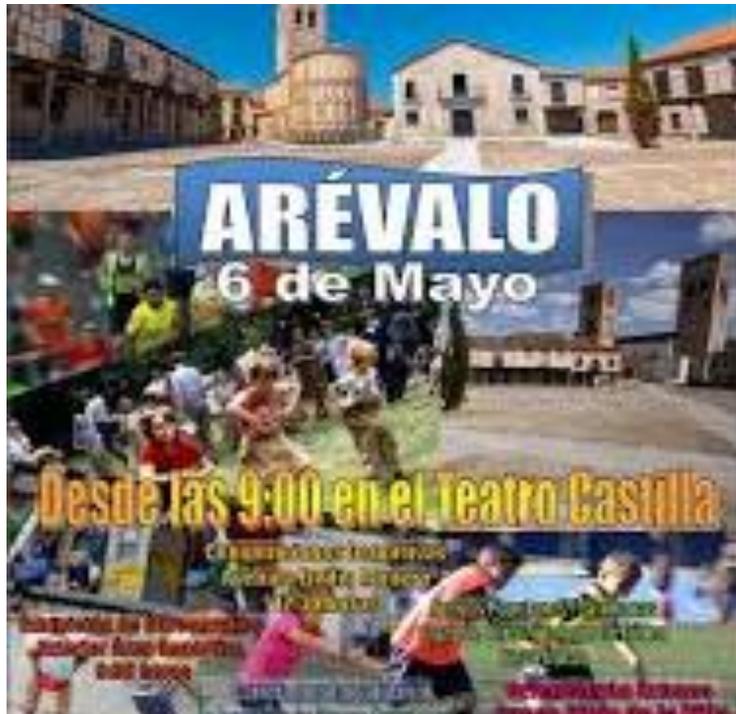


CONVIVENCIA

EL CURRÍCULO INTEGRADO EN LAS SECCIONES

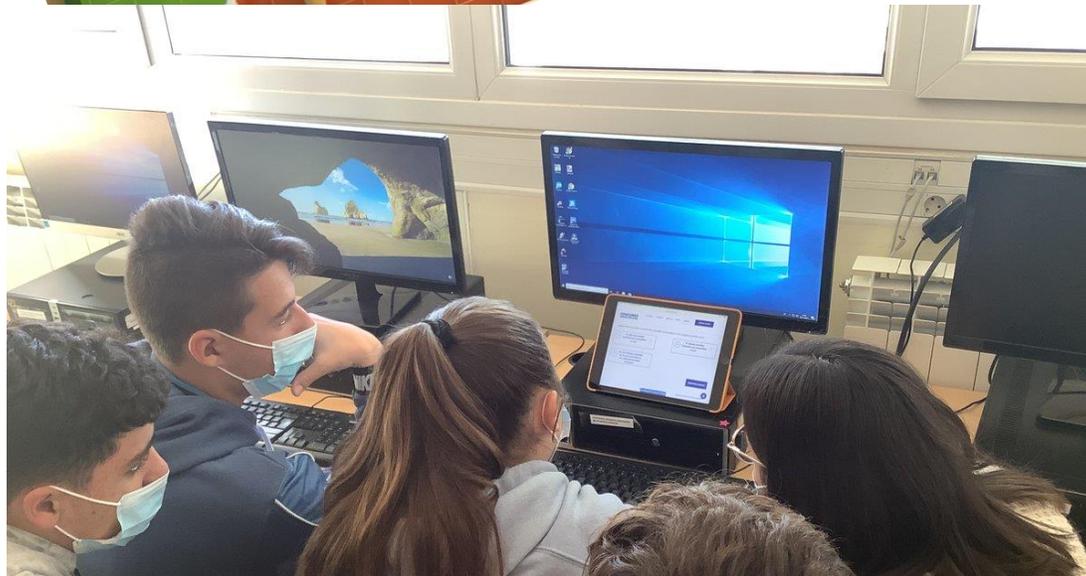
BILINGÜES EN EDUCACIÓN SECUNDARIA

Martes 1 de febrero de 2022



MARIA DEL CARMEN MARTÍN ALONSO
COORDINADORA DEL PROGRAMA BRITISH COUNCIL
EN EL I.E.S. ADAJA DE ARÉVALO (ÁVILA)





MARIA DEL CARMEN MARTÍN ALONSO
COORDINADORA DEL PROGRAMA BRITISH COUNCIL
EN EL I.E.S. ADAJA DE ARÉVALO (ÁVILA)

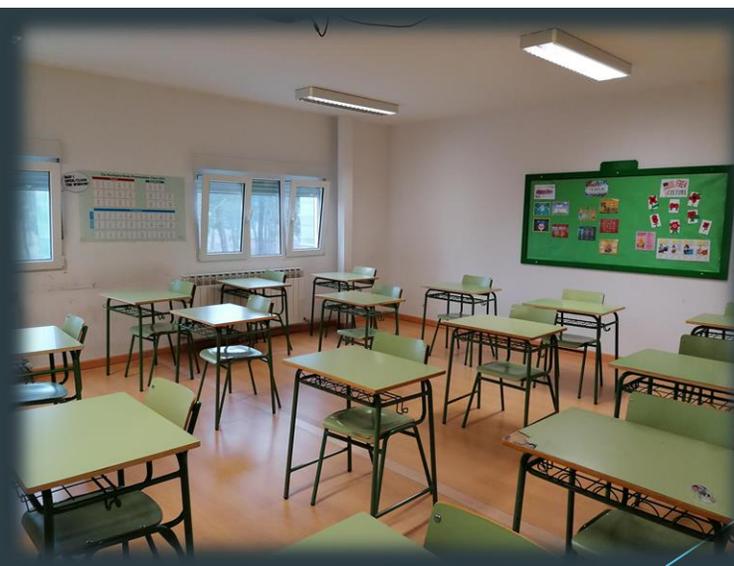
EL CUÁNULO INTEGRADO EN LAS SECCIONES

BILINGÜES EN EDUCACIÓN SECUNDARIA

Martes 1 de febrero de 2022



MARIA DEL CARMEN MARTÍN ALONSO
COORDINADORA DEL PROGRAMA BRITISH COUNCIL
EN EL I.E.S. ADAJA DE AREVALO (ÁVILA)



TAREA SESIÓN 1

Nos conocemos un poco más:

<https://padlet.com/mcarmenmaral/wektdnzehvm8lloo>



Haz una breve presentación de tu centro, y de la sección bilingüe, puedes incluir alguna imagen o link que consideres interesante. Si lo consideras oportuno puedes incluir tu email para que los compañeros puedan contactar contigo e intercambiar experiencias.

EL CURRÍCULO INTEGRADO EN LAS SECCIONES

BILINGÜES EN EDUCACIÓN SECUNDARIA

Martes 1 de febrero de 2022



¿Qué es el currículum integrado?

MARIA DEL CARMEN MARTÍN ALONSO
COORDINADORA DEL PROGRAMA BRITISH COUNCIL
EN EL I.E.S. ADAJA DE ARÉVALO (ÁVILA)



¿Qué es el currículo integrado?

Aroldo David Noriega en su blog lo define como:

<https://2-learn.net/director/que-es-un-curriculo-multidisciplinario-o-integrado/>

En pocas palabras, podemos definir al currículo integrado como aquel en donde se mezclan e imparten una o más materias o asignaturas juntas.

¿Qué es el currículum integrado?

Jurjo Torres:

<https://jurjotorres.com/?tag=curriculum-integrado>

El **currículum integrado** es una respuesta que organizamos desde el sistema educativo para poner en contacto al estudiante con la realidad. Todos los sistemas educativos pretenden que el alumnado conozca la realidad y le presentamos esa realidad muy fragmentada en asignaturas. Cada asignatura es una forma de ver la realidad. Puedes hablar de la realidad históricamente, geográficamente, matemáticamente, artísticamente, literariamente. (...) **El currículum integrado lo que hace es coger una parcela de la realidad, algo que sea relevante o significativo, y la investiga, así trae a colación ese conocimiento disciplinar y ve cómo está relacionado.**

¿Qué es el currículo integrado?

► Beane en 1991 lo definía así:

“El currículo integrado se define como la unidad en las disciplinas e implica el todo más que la separación o fragmentación”.

¿Qué es el currículo integrado?

- ▶ Drake ese mismo año decía que el currículo integrado es: “...*una manera de disolver los límites de muchas áreas diferentes*” , “*uso pragmático de las disciplinas*”.
- ▶ O Green en ese mismo año 1991 también lo definía como: “...*una forma de anular la fragmentación que ocurre con la separación de las áreas temáticas no relacionadas*”.

¿Qué es el currículo integrado?

- ▶ Mollet en ese momento también lo define de una manera más simplista como : *“muchos de los contenidos en las diferentes áreas temáticas”*
- ▶ En 2002 Vars y Bearne lo definen como: *“una manera de organizar los aprendizajes comunes de las destrezas de vida que son consideradas esenciales para todos los ciudadanos en una democracia”*

¿Qué es el currículo integrado?

- ▶ David García Gallardo, un compañero de Málaga lo concreta al currículo integrado de las lenguas y lo define como :

“Adquisición de una competencia plurilingüe y pluricultural que garantice la comunicación y conduzca al respeto de todas las lenguas”.

Y para ti, ¿qué es un currículum integrado?



- ▶ Mentimeter: <https://www.menti.com/>
- ▶ Ve a [menti.com](https://www.menti.com/) e introduce el código: 8880 4531

Mi opinión personal:

- ▶ El currículo integrado es el instrumento que dota a toda sección bilingüe, ya sea British o no de:
 - Cohesión.
 - Estabilidad
 - Sostenibilidad



¿QUÉ ES EL CURRÍCULO INTEGRADO?

EL CURRÍCULO INTEGRADO EN LAS SECCIONES

BILINGÜES EN EDUCACIÓN SECUNDARIA

Martes 1 de febrero de 2022

Aprendizaje
de la lengua

Contenido de
las diferentes
materias

Normativa
vigente

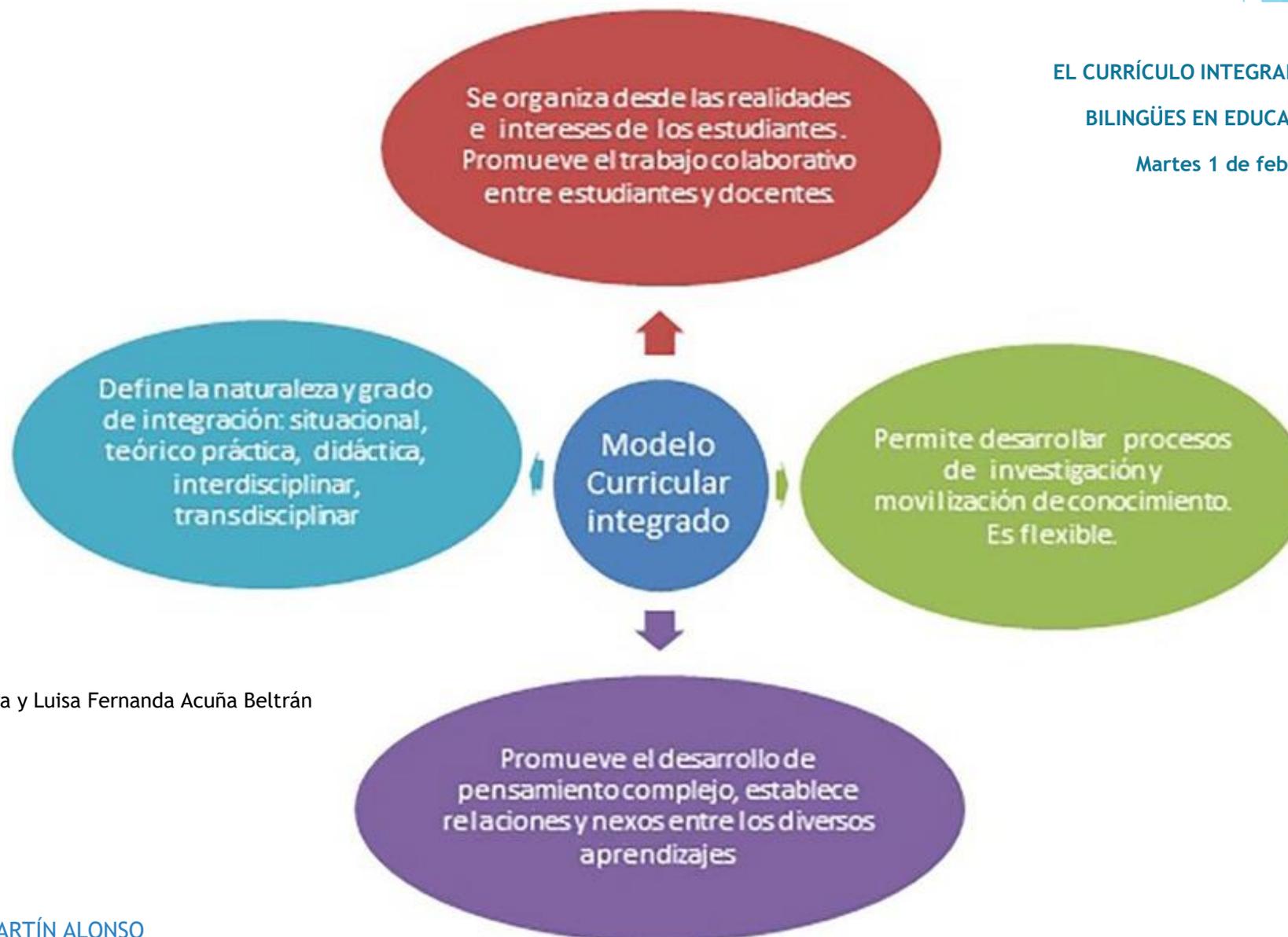
Aditivos (intereses
de familias,
alumnos,
profesores,
escuela...)



¿Qué es realmente un currículo integrado?

EL CURRÍCULO INTEGRADO EN LAS SECCIONES
BILINGÜES EN EDUCACIÓN SECUNDARIA

Martes 1 de febrero de 2022



Fuente: Emilce Garzón y Guerra y Luisa Fernanda Acuña Beltrán

Tabla 1

Comparación del currículo por asignaturas o materias y el currículo integrado

Currículo Tradicional	Currículo Integrado
Las asignaturas son espacios territoriales para propósitos del maestro. Son categorías abstractas.	Las asignaturas integradas son espacios donde se comparten destrezas, conceptos y actitudes interdisciplinariamente; se ofrece el conocimiento de manera concreta.
El conocimiento, las destrezas y los conceptos están fragmentados y separados.	El conocimiento, las destrezas y los conceptos se ofrecen haciendo conexiones con las ideas nuevas, los cursos y los escenarios fuera de la escuela. Se busca la integración de los mismos.
El estudiante es visto como alguien importante. Sin embargo, se le ofrece la enseñanza de forma igual para todos.	El estudiante es importante, pero aprende a su propio ritmo porque la enseñanza debe ser individualizada.
El estudiante recibe información que muchas veces no tiene significado para sí.	El estudiante utiliza la información de su entorno para adquirir aprendizaje genuino.

Currículo tradicional vs currículo integrado

Fuente: <https://cie.uprrp.edu/cuaderno/2017/06/30/retos-y-perspectivas-del-curriculo-integrado/>

El estudiante memoriza, interpreta y comprende la información dada, que muchas veces no se relaciona con su situación particular. Oye más y hace menos.	El estudiante interpreta, generaliza, aplica, hace analogías y ejemplariza, partiendo de sus experiencias y de problemas que pueden ser personales o de su ambiente. Oye menos, pero hace más.
El maestro es poseedor del conocimiento y lo vacía en sus estudiantes como si éstos fueran meras vasijas para recibirlo.	El maestro es un facilitador que ayuda a que los estudiantes lleven a cabo procesos del pensamiento que le hagan entender y asimilar la información con significado.
El maestro presenta hechos y destrezas de unidades programadas aisladamente.	El maestro presenta hechos y destrezas a través de temas generadores o metaconceptos.
La enseñanza se ofrece a través de temas abstractos y artificiales que han sido impuestos por los adultos.	La enseñanza se ofrece mediante temas ricos y provocativos que surgen de la vida diaria del estudiante y que son reales.
Se espera que el estudiante posea las destrezas y los conceptos que le permitan funcionar efectivamente en la sociedad del futuro.	Se espera que el estudiante posea las destrezas y los conceptos que le permitan funcionar efectivamente en la sociedad del futuro.

Currículo tradicional vs currículo integrado

Fuente: <https://cie.uprrp.edu/cuaderno/2017/06/30/retos-y-perspectivas-del-curriculo-integrado/>

TIPOS DE CURRÍCULO INTEGRADO

EL CURRÍCULO INTEGRADO EN LAS SECCIONES
BILINGÜES EN EDUCACIÓN SECUNDARIA

Martes 1 de febrero de 2022

Aunque nosotros en este curso nos centremos en el currículo integrado de lengua y contenido, hay otras maneras de trabajar de manera integrada. En otros países es una práctica muy habitual en todo el siglo XX si bien ha sido el siglo XXI el que ha traído una implementación general de este modelo educativo implantándose programas que lo desarrollan plenamente en diversos ámbitos.

Un poco de historia...

► El currículo integrado no es nada nuevo

“core curriculum”

currículo interdisciplinario

“holistic curriculum”

“cross curriculum”

“connected curriculum” currículo integral

Metacurrículo

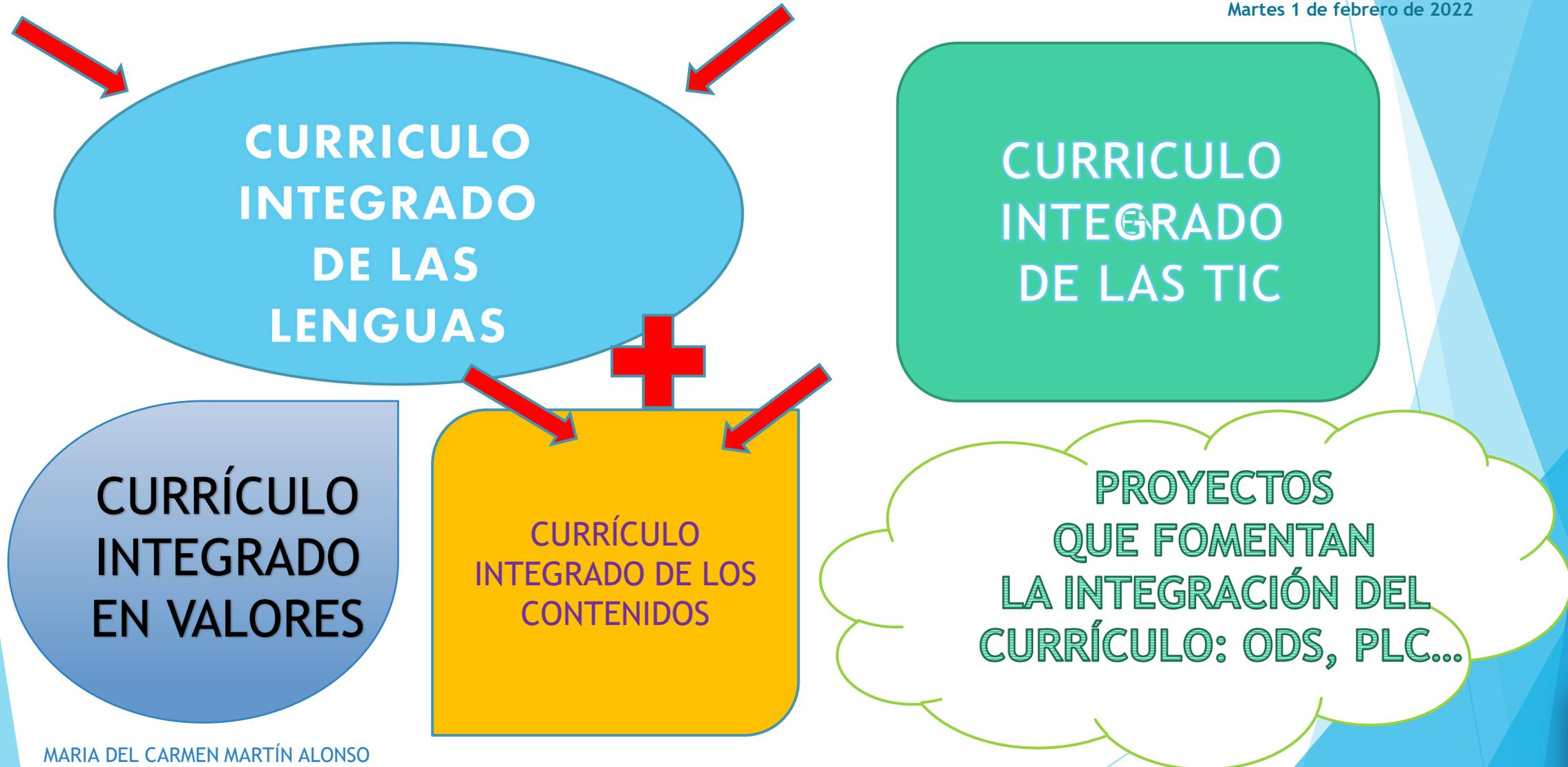
Currículo global

CURRÍCULO MULTIDISCIPLINAR

FORMAS DE TRABAJAR EL CURRÍCULO DE MANERA INTEGRADA

EL CURRÍCULO INTEGRADO EN LAS SECCIONES BILINGÜES EN EDUCACIÓN SECUNDARIA

Martes 1 de febrero de 2022



¿Y QUÉ ES LO IDEAL?

- ▶ Lo ideal sería que fuéramos capaces de crear un currículo que integrara todo lo que hemos dicho anteriormente.

¿PERO CUÁL ES LA REALIDAD?

- ▶ La realidad es que cada centro es un mundo y es mejor empezar con objetivos claros, concretos y factibles que con proyectos inabarcables.

El currículo integrado de las lenguas y los contenidos

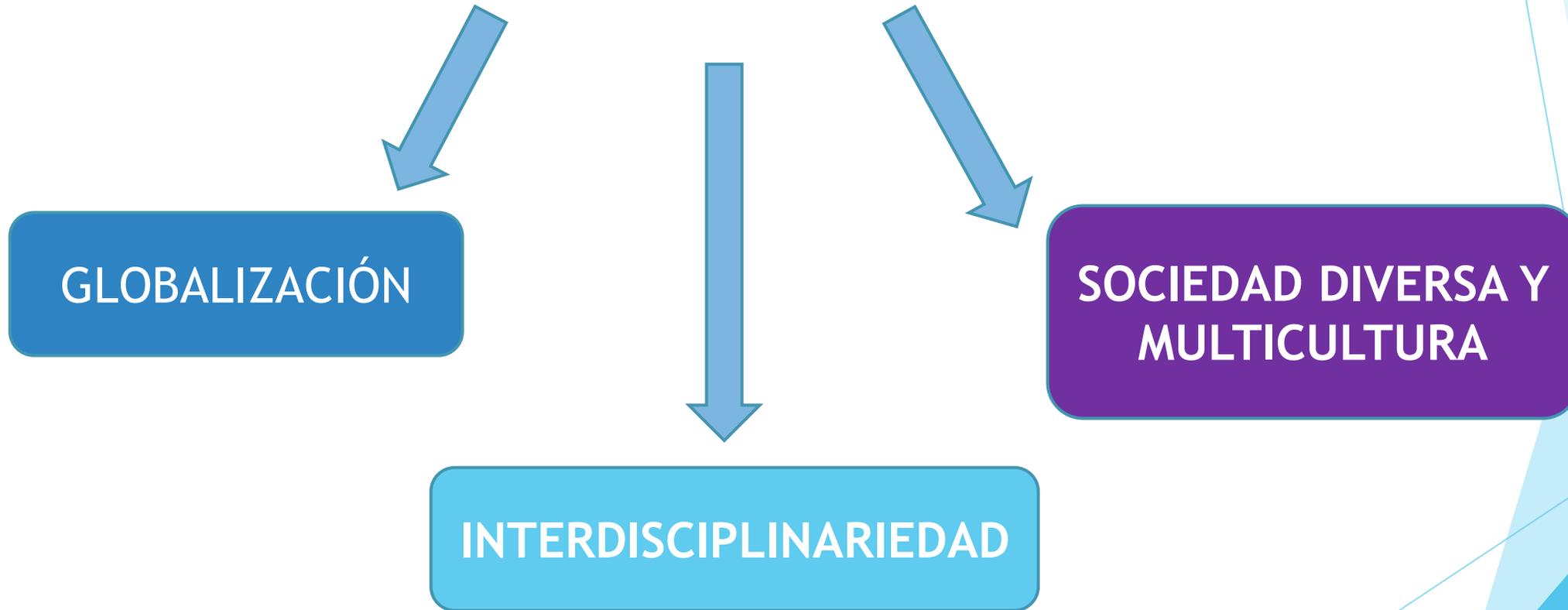
“El Aprendizaje integrado de lenguas y contenidos (TILC) se refiere a la enseñanza de los contenidos del currículum mediante una lengua distinta a la habitual del alumno, sin necesidad de que dicha materia de estudio tenga relación alguna con la lengua utilizada”.

Fuente: Comisión Europea. Multilingüismo

NORMATIVA

- ▶ Orden ECD/65/2015 de 21 de enero (que aún sigue vigente a pesar de que la LOMCE haya sido sustituida por la LOMLOE).
- ▶ En ella se describen las relaciones entre las competencias, los contenidos y los criterios de evaluación de la educación primaria, secundaria y el bachillerato y dice *“la competencia en comunicación lingüística es el resultado de la acción comunicativa dentro de prácticas sociales determinadas, en las cuales el individuo actúa con otros interlocutores y a través de textos en múltiples modalidades, formatos y soportes. Estas situaciones y prácticas pueden implicar el uso de una o varias lenguas, en diversos ámbitos y de manera individual o colectiva”*.

FACTORES A TENER EN CUENTA AL ELABORAR UN CURRÍCULO INTEGRADO DE LAS LENGUAS Y CONTENIDOS



Papel de la lengua en un currículo integrado de lengua y contenido

- ▶ Enfoque tridimensional de la lengua:
 - ▶ Lengua del aprendizaje: la lengua que se necesita para poder impartir los contenidos.
 - ▶ Lengua para el aprendizaje: la lengua que se necesita para poder realizar las tareas .
 - ▶ Lengua a través del aprendizaje: la lengua que se aprende y surge del propio proceso de aprendizaje.

Fuente: El enfoque AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras). Sus implicaciones Concha Julián IES Hermanos Machado (Sevilla)

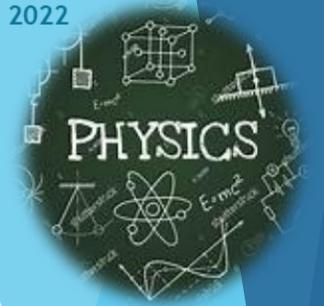
Papel del departamento de L2 para la elaboración de un currículum integrado de lenguas y contenidos

- ▶ Ha de ser el departamento clave. Es esencial su participación en el programa bilingüe.
- ▶ Deben tener consciencia de su labor de apoyo y de su labor de objetivo dentro del programa.
- ▶ Debe complementar a las ANL y a la vez verse complementada por ellas.
- ▶ Debe jugar también un papel esencial en la vinculación con otros departamentos especialmente los lingüísticos.



Papel de los departamentos de las áreas no lingüísticas del programa bilingüe (ANL)

- ▶ Deben asumir su independencia pero también su relación con el área de la lengua que se pretende aprender.
- ▶ Han de buscar el apoyo y refuerzo del departamento de L2.
- ▶ Deben establecer cuáles serán sus prioridades y sus criterios para poder elaborar un currículo en sintonía con los objetivos del centro y del departamento de L2.
- ▶ No ha de entenderse como una imposición sino como una opción diferente de impartir nuestra asignatura.
- ▶ Es importante la preparación de los profesores no solamente en el área en concreto sino también en L2. Hay que ser conscientes de nuestra realidad y del esfuerzo que requiere.



Music



ARTS



Papel del equipo directivo para elaborar un currículo integrado de lenguas y contenidos.

- ▶ Ha de ser pilar fundamental del proyecto.
- ▶ Debe dar soporte desde diferentes ámbitos:
 - Organización de horarios.
 - Organización de aulas.
 - Apoyo a las actividades propuestas desde el programa.
 - Soporte para proyectos como internacionalización, digitalización, auxiliares de conversación, realización de pruebas externas...





TODO ELLO ORGANIZADO POR LA FIGURA DEL COORDINADOR/A (SESIÓN 2)

OBJETIVOS DE TRABAJAR CON UN CURRÍCULO INTEGRADO DE LENGUAS Y CONTENIDOS

PREPARAR A NUESTROS ALUMNOS PARA LA MOVILIDAD
FOMENTAR LA TOLERANCIA Y EL RESPETO
FOMENTAR LA RIQUEZA CULTURAL DE NUESTROS ALUMNOS
NORMALIZAR LA DIVERSIDAD DEL MUNDO ACTUAL
EVITAR LA DISCRIMINACIÓN DENTRO DE NUESTRAS AULAS



PILARES EN LOS QUE SE FUNDAMENTA LA INTEGRACIÓN DEL CURRÍCULO DE LAS LENGUAS Y CONTENIDOS



CLIL / AICLE / EMILE

- ▶ CLIL: Content and Language Integrated Learning
- ▶ AICLE: Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras.
- ▶ EMILE: Enseignement d'une Matière Intégré à une Langue Étrangère



¿Qué es la metodología CLIL?

► Definición CLIL David Marsh:

“es aquella metodología que hace referencia a las situaciones en las que las materias o parte de las materias se enseñan a través de una lengua extranjera con un objetivo doble, el aprendizaje de contenidos y el aprendizaje simultáneo de una lengua extranjera”.



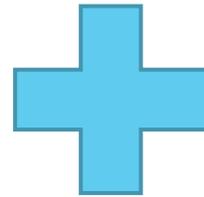
David Marsh

Metodología CLIL - AICLE - EMILE

(Content Language Integrated Language)

Contenidos

Comunicación



Conocimientos

Cultura

¿Qué tenemos que integrar?

LENGUAS

Vocabulario
Pronunciación
Gramática
Comprensión oral
Comprensión escrita
Ortografía
Competencias y
destrezas
Aspectos transversales



ÁREAS NO LINGÜÍSTICAS

Contenidos
conceptuales y
culturales
Procedimientos
Destrezas
/competencias
Aspectos transversales

Pautas de trabajo:

- ▶ Ir de la realidad más cercana a lo más alejado del alumno
- ▶ De lo más fácil a lo más complejo
- ▶ Utilizar elementos que contextualicen el aprendizaje
- ▶ Inmersión lingüística con un uso generalizado de la L2
- ▶ Desarrollo de la competencia metalingüística.
- ▶ Enfoque globalizador que integre aspectos transversales buscando la interdisciplinariedad.
- ▶ Aprendizaje significativo: cíclico, funcional, progresivo, estructurado.
- ▶ Desarrollo del currículo integrado que promueva el desarrollo del alumno en todas sus vertientes (cultural, cognitivo, lingüístico, físico...)



MODELO DE DISEÑO DE UNA ACTIVIDAD BASADA EN CLIL

Nombre de la actividad:	Áreas implicadas:	Nivel al que va dirigida:	Posibles interconexiones con otros niveles:
CONTENIDO	CONOCIMIENTO	COMUNICACIÓN (LENGUA)	CULTURA
<ul style="list-style-type: none"> • Objetivos del proceso de enseñanza • Logros que queremos conseguir en nuestros alumnos • Contenidos que queremos impartir 	<ul style="list-style-type: none"> • Habilidad de pensamiento crítico. • Otras competencias a desarrollar. • Andamiaje: basándonos en los conocimientos previos ¿qué conocimientos queremos que adquieran? 	<ul style="list-style-type: none"> • Estructuras a trabajar. • Vocabulario específico: conectar el lenguaje a utilizar con el tema a desarrollar. 	<ul style="list-style-type: none"> • Otros aspectos culturales además del lingüístico. • Conectar los aspectos culturales con el tema a trabajar.
EVALUACIÓN			
Instrumentos de evaluación: <ul style="list-style-type: none"> - Pruebas, exámenes, etc... 	Criterios de Evaluación: Los establecidos en las programaciones didácticas	Criterios de Calificación Los que establezcan las programaciones didácticas para este tipo de actividades o proyectos	Estrategias de Evaluación Método de evaluación y tipos de evaluación utilizadas: Inicial, sumativa, autoevaluación, etc...
Evaluación de la actividad por el profesorado	Evaluación de la actividad por el alumnado	Evaluación por parte de otros agentes (equipo directivo, inspección...)	Evaluación por profesores externos (observación)

Ventajas de CLIL

- ▶ Diversos autores afirman que el Aprendizaje Integrado de Lenguas Extranjeras y otros Contenidos Curriculares implica estudiar asignaturas como historia o ciencias naturales en una lengua distinta de la propia. AICLE resulta muy beneficioso tanto para el aprendizaje de lenguas extranjeras como para las asignaturas impartidas en dichas lenguas.
- ▶ *“Los maestros CLIL han de incorporar una serie de técnicas y estrategias que permitan al alumnado una mayor adquisición de conocimientos, además de su desarrollo cognitivo y social”* (Prieto, 2014)
- ▶ Algunas de las técnicas más destacadas en el estudio de Bentley y Philips (2007) que aparecen citadas en (Prieto, 2014) son:
 - Más vocabulario
 - Más explicaciones
 - Usar palabras fáciles en las explicaciones
 - Trabajar de forma lúdica
 - Incorporar dibujos o imágenes en las explicaciones o vocabulario
 - Incorporar traducciones a las palabras más difíciles

→ **Cross language
Facilitación del aprendizaje**

FEEDBACK AND SCAFFOLDING

- ▶ Dos de las estrategias más importantes a incorporar en esta forma de aprendizaje de lenguas extranjeras son:
- ▶ **El feedback**. Mediante el cual el alumno pueda crear una secuencia lógica del aprendizaje de contenidos y consolidarlos de forma significativa.
- ▶ **El andamiaje (Scaffolding)**. Vygotsky definió este como: *“el papel de los profesores y otras personas en el apoyo al desarrollo del alumno y en proporcionar estructuras de apoyo para pasar a la siguiente etapa o nivel”* (Raymond, 2000,p.176, citado en Prieto, 2014, p.17)



FEEDBACK

- ▶ A través de evaluaciones iniciales que nos permitan conocer los conocimientos previos del alumno.
- ▶ A través de la interacción entre profesores que nos ayuden a mejorar e implementar nuestros métodos de trabajo.
- ▶ A través de las autoevaluaciones por parte de los diferentes agentes del proceso de enseñanza - aprendizaje.
- ▶ A través de agentes externos de evaluación.



SCAFFOLDING

- ▶ Según Beth Lewis (2012) el scaffolding incluye una serie de estrategias como las siguientes:
 - Activar los conocimientos previos del alumnado partiendo siempre de ellos
 - Crear un contexto de motivación que despierte el interés y la curiosidad.
 - Facilitar el trabajo del alumno.
 - Enseñar con ejemplos de lo que queremos que consigan.
 - Modelar el proceso ofreciendo pistas y soluciones parciales según van apareciendo los problemas.
 - Establecer reglas, trucos nemotécnicos de memorización.
 - Fomentar la participación e implicación del alumnado.
 - Contextualizar el aprendizaje.
 - Lectura profunda con palabras clave, preguntas significativas.



Otras metodologías también utilizadas

Todas aquellas que fomenten la autonomía de nuestros alumnos y su interrelación personal y con el medio:

- ▶ Flipped Classroom o clase invertida
- ▶ Gamificación
- ▶ Aprendizaje cooperativo
- ▶ Aprendizaje basado en proyectos / problemas (ABP)
- ▶ Aprendizaje servicio.

ACTIVIDADES INTRÍNSECAS AL DESARROLLO DE UN PROGRAMA DE CURRÍCULO INTEGRADO DE LAS LENGUAS Y LOS CONTENIDOS

- ▶ Celebración de efemérides relacionadas con la cultura en la que se habla la L2.
- ▶ Inmersiones lingüísticas: viajes, charlas con nativos, visionados de películas en V.O.
- ▶ Intercambios: físicos, online, penpal
- ▶ Elaboración de actividades que fomenten el conocimiento cultural de países en los que se habla la L2.
- ▶ Lecturas de obras clásicas y actuales en L2.
- ▶ Elaboración de actividades en las materias que se imparten en el programa en las que se ponga especial acento a la L2
- ▶ Elaboración de actividades de la asignatura de inglés que pongan el foco en aspectos de las asignaturas que se imparten en el programa.

¿Qué no ha de ser trabajar con un currículo integrado?

- ▶ Un currículo integrado no es un apoyo a la L2.
- ▶ Un currículo integrado no es traducir de la L1 a la L2 o viceversa.
- ▶ Una amenaza para los profesores de lengua extranjera.
- ▶ Un currículo discriminador sino que ha de ser integrador.

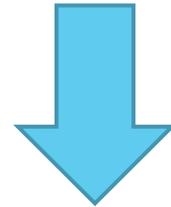
Fuente: El enfoque AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras). Sus implicaciones
Concha Julián IES Hermanos Machado (Sevilla)

1er paso: Ser conscientes de nuestra realidad

¿QUÉ QUIERO
HACER?

¿QUÉ TENGO?

¿QUÉ PUEDO
HACER?



AUTOEVALUACIÓN
DE CENTRO

AUTOEVALUACIÓN

FORTALEZAS

VS

DEBILIDADES



¿En qué hay que fijarse?

- ▶ Profesorado dispuesto a trabajar en el proyecto
- ▶ Instalaciones
- ▶ Dotación de la que disponemos
- ▶ Recursos materiales
- ▶ Instalaciones
- ▶ Formación y experiencia previa de los participantes



CUALQUIER PROPUESTA ES BUENA SI...

- ▶ Se adapta a nuestras posibilidades
- ▶ Cumple con alguno de los objetivos que nos hemos marcado de inicio
- ▶ Satisface alguna de nuestras necesidades
- ▶ Mejora nuestro funcionamiento como centro o como programa bilingüe
- ▶ Hace que nuestros alumnos estén más motivados



EL CONVENIO MEDC - BRITISH COUNCIL UN MODELO DE INTEGRACIÓN DEL CURRÍCULO

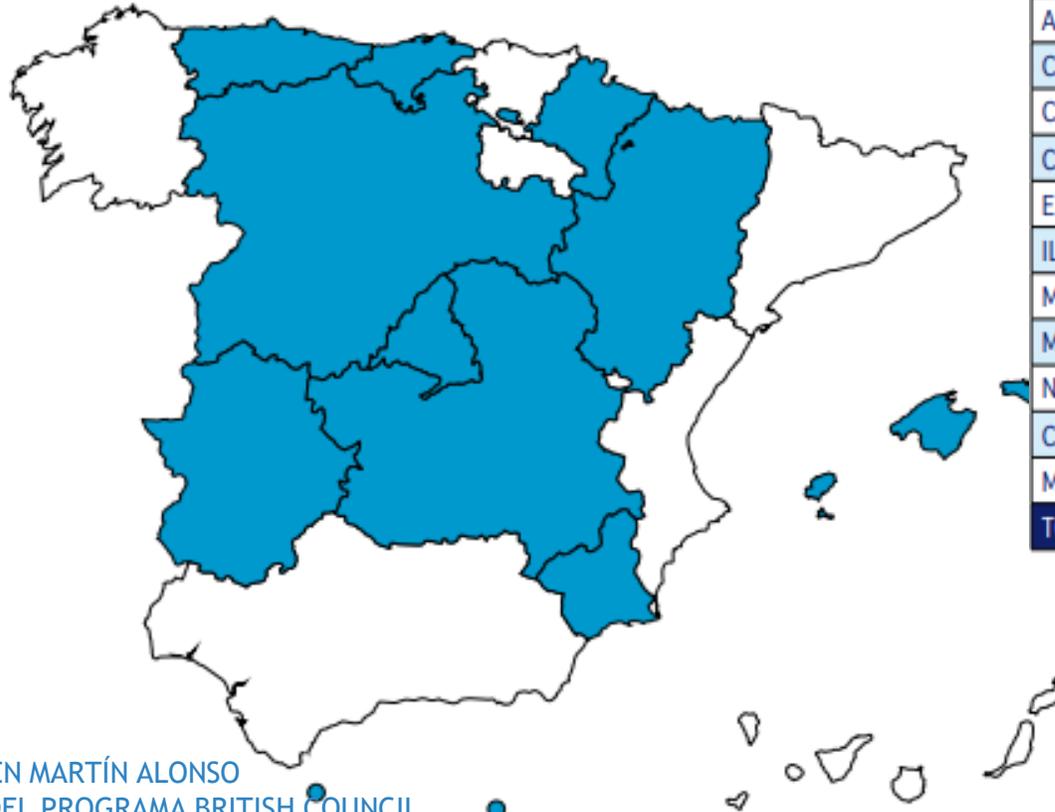
<https://www.educacionyfp.gob.es/mc/british-council/programa.html>

Características:

- ▶ El Programa Educativo Bilingüe (PEB) es un proyecto educativo basado en la impartición de un currículo integrado hispano-británico. El objetivo fundamental del PEB es la formación de alumnos y alumnas capaces de desenvolverse con fluidez en distintas culturas e idiomas en el contexto de una Europa multicultural y plurilingüe, dotándoles para ello de un conjunto de competencias estratégicas, lingüísticas y sociolingüísticas.
- ▶ Este programa se desarrolla en el marco de los convenios de colaboración establecidos entre el Ministerio de Educación y Formación Profesional, la Delegación en España de la Fundación British Council y las Comunidades Autónomas que desarrollan el programa.
- ▶ Desde su comienzo en el año 1996, el PEB ha sido pionero en la impartición en España de un currículo integrado y referente de innovación metodológica en el aula de idiomas.

Fuente:<https://www.britishcouncil.es/programas/educacion/educacion-bilingue>

147 centros en diez Comunidades Autónomas, además de Ceuta y Melilla



	INFANTIL Y PRIMARIA	SECUNDARIA
ARAGÓN	36	18
ASTURIAS	2	2
CANTABRIA	1	1
CASTILLA-LA MANCHA	7	7
CASTILLA Y LEÓN	19	18
EXTREMADURA	2	1
ILLES BALEARS	2	2
MADRID	10	0
MURCIA	3	2
NAVARRA	6	4
CEUTA	1	1
MELILLA	1	1
TOTAL	90	57

Fuente: Revista Hand in Hand 25 years.

British Council Spain

Actualmente se imparte en 90 Colegios Públicos de Educación Infantil y Primaria y en 57 Institutos de Enseñanza Secundaria, repartidos en diez Comunidades Autónomas, además de Ceuta y Melilla.

En Castilla y León se implantó en 1996 y el último convenio es el del 7 de julio de 2020:

[Resolución de 7 de julio de 2020](#), de la Secretaría General Técnica, por la que se publica el Convenio con la Delegación en España de la Fundación British Council y la Comunidad de Castilla y León, para la realización de proyectos curriculares integrados y actividades educativas conjuntas.

<https://www.boe.es/buscar/doc.php?id=BOE-A-2020-7841>

Fuente:<https://www.britishcouncil.es/programas/educacion/educacion-bilingue>

CASTILLA Y LEÓN

Educación Infantil y Primaria

- ✚ CEIP Buenos Aires (Benavente)
- ✚ CEIP Clemente Fernández de la Devesa (Medina del Campo)
- ✚ CEIP Comuneros de Castilla (Ávila)
- ✚ CEIP D^a Mencía de Velasco (Briviesca)
- ✚ CEIP El Peñascal (Segovia)
- ✚ CEIP Infantes de Lara (Soria)
- ✚ CEIP Jueces de Castilla (Burgos)
- ✚ CEIP La Moraña (Arévalo)
- ✚ CEIP Los Doce Linajes (Soria)

- ✚ CEIP Miguel Delibes (Valladolid)
- ✚ CEIP Miróbriga (Ciudad Rodrigo)
- ✚ CEIP Narciso Alonso Cortés (Valladolid)
- ✚ CEIP Quevedo (León)
- ✚ CEIP Riomanzanas (Zamora)
- ✚ CEIP San Mateo (Salamanca)
- ✚ CEIP Santa Clara (Cuéllar)
- ✚ CEIP Santa Marta (Astorga)
- ✚ CEIP Tello Téllez (Palencia)
- ✚ CEIP Vegarredonda (Guardo)

Educación Secundaria

- ✚ IES Adaja (Arévalo)
- ✚ IES Alonso Berruguete (Palencia)
- ✚ IES Astorga (Astorga)
- ✚ IES Claudio Moyano (Zamora)
- ✚ IES Comuneros de Castilla (Burgos)
- ✚ IES Duque de Albuquerque (Cuéllar)
- ✚ IES Emilio Ferrari (Valladolid)
- ✚ IES Eras de Renueva (León)
- ✚ IES Emperador Carlos (Medina del Campo)

- ✚ IES Francisco Salinas (Salamanca)
- ✚ IES Galileo (Valladolid)
- ✚ IES de Guardo (Guardo)
- ✚ IES La Bureba (Briviesca)
- ✚ IES León Felipe (Benavente)
- ✚ IES María Moliner (Segovia)
- ✚ IES Tierra de Ciudad Rodrigo (Ciudad Rodrigo)
- ✚ IES Vasco La Zarza (Ávila)
- ✚ IES Virgen del Espino (Soria)

Información oficial:

Página del Ministerio de Educación:

<https://www.educacionyfp.gob.es/mc/british-council/curricuculo-integrado.html>

El currículo integrado hispano-británico se implementa desde el segundo ciclo de Educación Infantil y hasta el 4º curso de Educación Secundaria Obligatoria a través de una selección de asignaturas. El objetivo fundamental es que al final de la etapa los alumnos y alumnas sean capaces de desenvolverse con naturalidad y eficacia en las dos lenguas vehiculares –el español y el inglés– además de conocer los elementos esenciales de las materias y aspectos generales de la realidad histórica y socio-cultural de España y Reino Unido. Una parte esencial del currículo integrado es, además, la metodología que está asociada al contenido. Mediante el desarrollo de estrategias dinámicas, interactivas y motivadoras, se pretende potenciar una forma de aprender reflexiva y activa que estimule la autonomía de los alumnos y alumnas y les haga protagonistas de su proceso de aprendizaje. Los docentes del programa (maestros, profesores y asesores lingüísticos) colaboran en la planificación, docencia y organización para adecuar el proyecto educativo bilingüe a la realidad de cada centro.

Fuente: <https://www.britishcouncil.es/programas/educacion/educacion-bilingue>

Pilares del programa British Council

- ▶ <https://www.britishcouncil.es/sites/default/files/british-council-programa-educacion-bilingue-esp-informe-evaluacion.pdf>

COMIENZO
TEMPRANO

INCREMENTO
PROGRESIVO DEL
TIEMPO

MAYOR INTENSIDAD
DEL RETO

Pilares del programa British Council

Desde segundo ciclo de
infantil a 4º E.S.O.

Asignaturas con alta
carga de contenidos

Obejtivo 100% de las
clases en inglés

Impartición del programa:

- ▶ En Educación Infantil la enseñanza es globalizada, abarcando aspectos esenciales del aprendizaje en la etapa de la infancia. Se introduce al alumnado a la lecto-escritura y al método *phonics* en lengua inglesa.
- ▶ En Educación Primaria las asignaturas del currículo integrado son Inglés (*Literacy*), Ciencias de la Naturaleza, Ciencias Sociales y Educación Artística.

Orientaciones en la página del Ministerio de Educación:

<https://sede.educacion.gob.es/publiventa/PdfServlet?pdf=VP12152.pdf&area=E>

El programa British Council, un ejemplo de Currículo integrado

Durante los cuatro cursos de Educación Secundaria los alumnos siguen desarrollando su confianza y competencia dentro del currículo integrado a través de las asignaturas de Literacy e Inglés, Biología, Química, Física, Historia y Geografía. Los propios centros educativos tienen la opción de presentar a sus alumnos en la convocatoria anual de los IGCSE.

Los centros en función de sus posibilidades pueden ofertar otras asignaturas cumpliendo con la normativa que establece el límite de horas a impartir en la lengua extranjera.

Fuente: <https://www.britishcouncil.es/programas/educacion/educacion-bilingue>

Recursos para los centros y los profesores



Herramienta para la autoevaluación de la eficacia de la política educativa del centro bilingüe

Ortega.-Martín, J. L., Hughes, S. P. y Madrid, D. (2018).

Influencia de la política educativa de centro en la enseñanza bilingüe en España. Madrid: MECD-British Council, Secretaría General Técnica, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.

https://www.britishcouncil.es/sites/default/files/toolkit_-_autoevaluation_bilingual_research_002.pdf

Martes 1 de febrero de 2022

Bilingual Education Programme (MEFP-British Council)**Webinars for Secondary Teachers**

Join us for these webinars delivered by Amanda McLoughlin and aimed at 'subject' teachers in bilingual contexts. We hope they will also be of interest to our English teachers as well as they support colleagues with the demands of subject teaching and collaborate in cross-curricular projects together.

Supporting input in bilingual classes Thursday 27th January 17:00-18:00 CET

Amanda McLoughlin, experienced trainer and CLIL materials writer, will look at how to approach input in bilingual lessons in Secondary to make input activities as dynamic and motivating as possible by incorporating active learning strategies. You'll come away from this webinar with lots of simple techniques to use in your lessons that are easy to adapt to different subjects and different levels.

[Register](#)**Promoting thinking skills in the bilingual secondary classroom Monday 31st January 17:00-18:00**

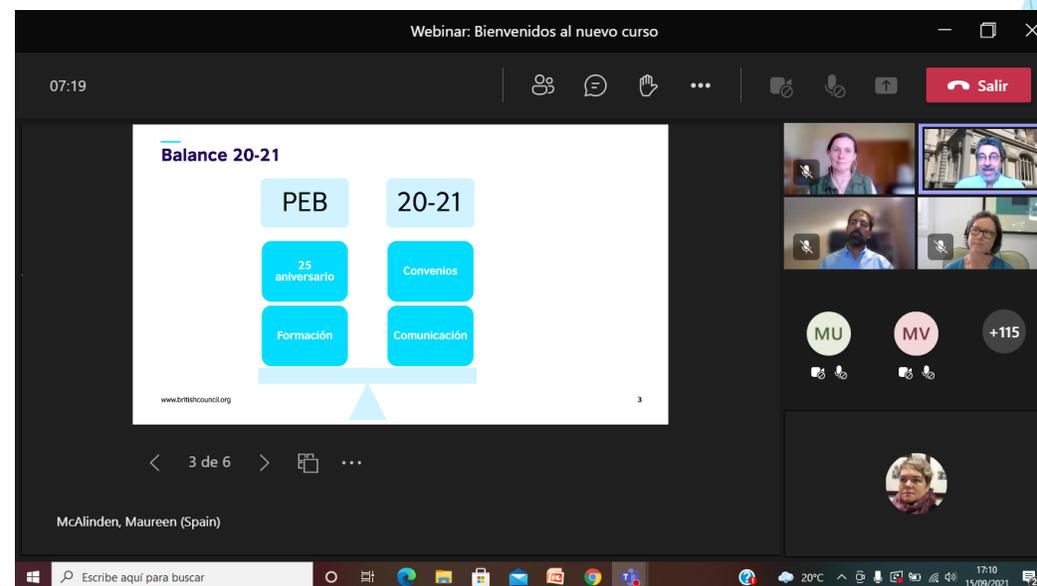
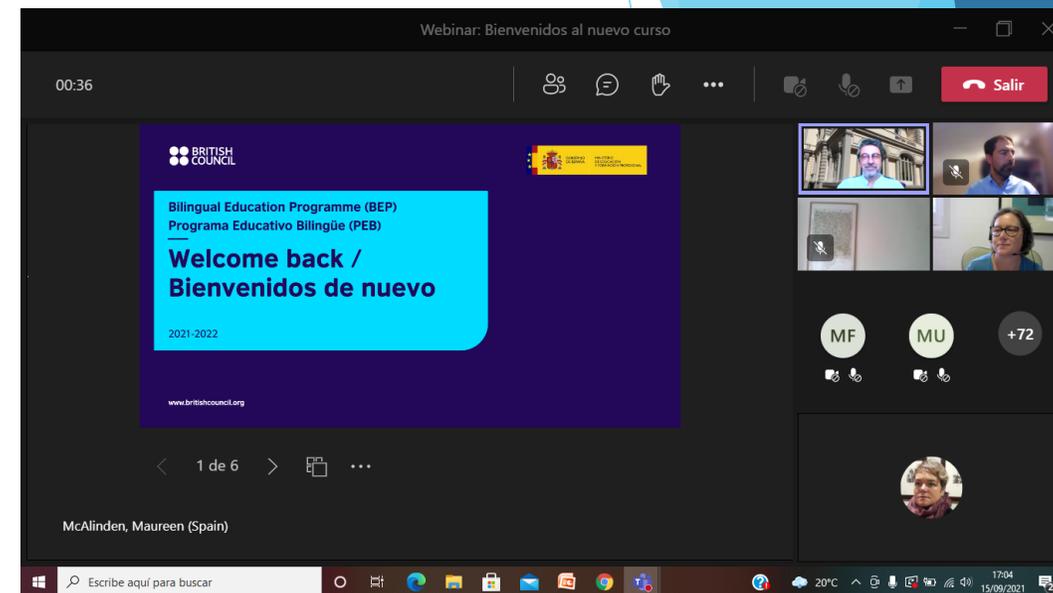
Join Amanda McLoughlin to find out how to design simple, easy-to-use activities and tasks that will help promote thinking skills in a range of lessons and for various ages and levels. Thinking skills are a key competence in the world today but they are something we often overlook in the classroom. In this session, I'll give you plenty of ideas for how to develop thinking skills with your learners.

[Register](#)**Task differentiation in bilingual Secondary education Tuesday 1st February 17:00**

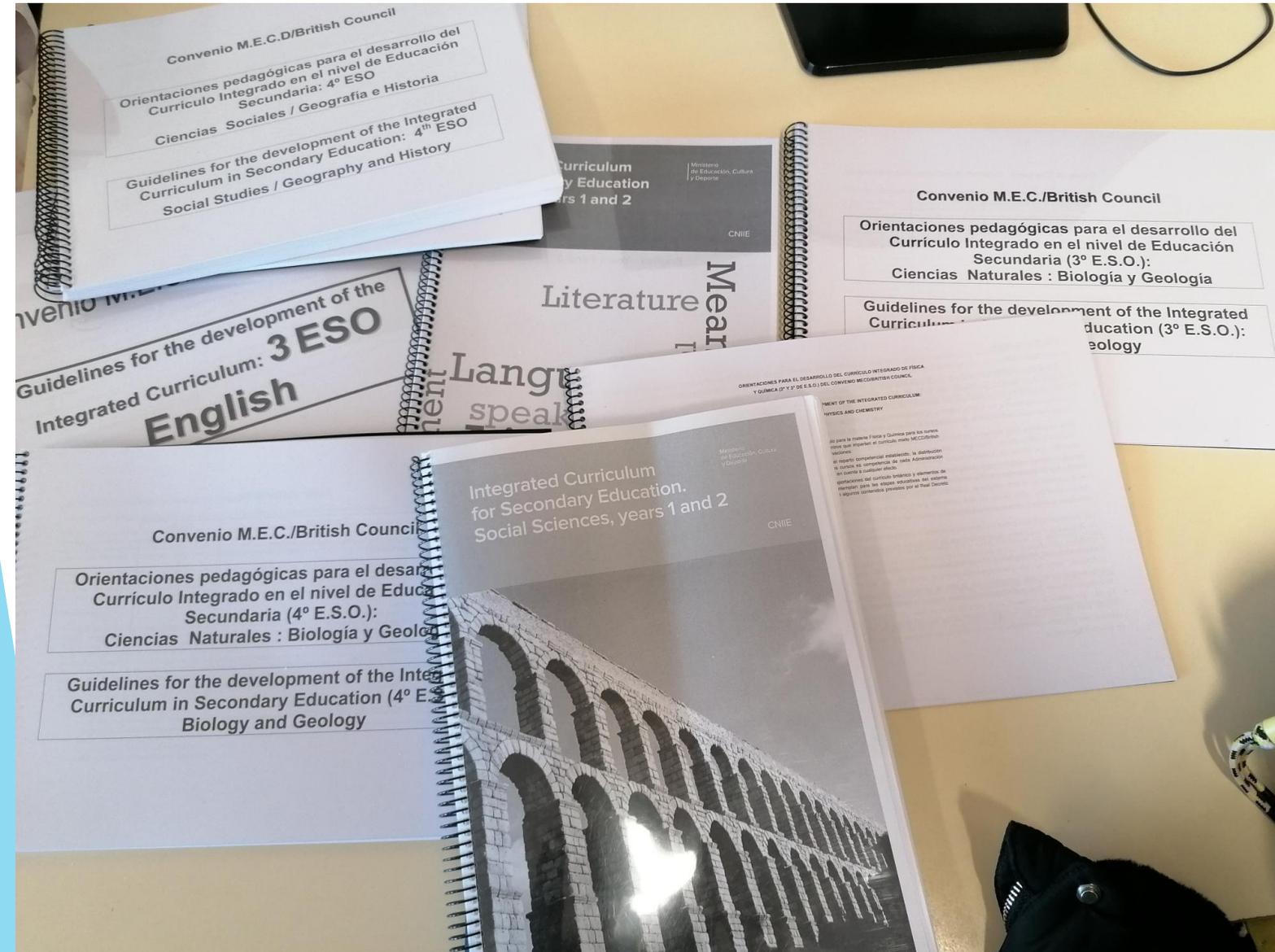
In this webinar Amanda McLoughlin will look at the basics of task differentiation. We all know that no two students are the same. As teachers, then, we need to know how to adapt our activities to make them accessible to all the learners in our classrooms, whatever level of support they need and whatever the reason is that they need support. Join us to find out about some easy ways to do this for your learners.

[Register](#)

MARIA DEL CARMEN MARTÍN ALONSO
COORDINADORA DEL PROGRAMA BRITISH COUNCIL
EN EL I.E.S. ADAJA DE ARÉVALO (ÁVILA)



Guidelines



Integrated Curriculum
for Secondary Education
English - Years 1 and 2

Ministerio
de Educación, Cultura
y Deporte

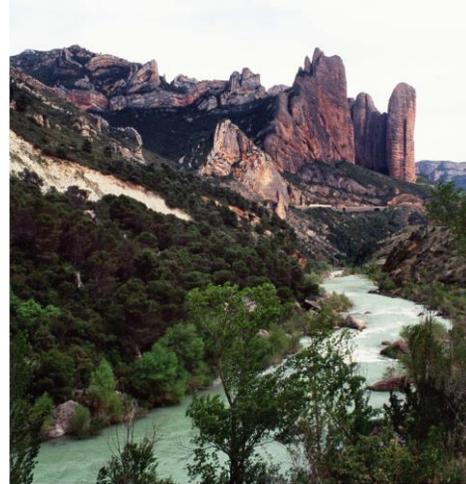
CNIE

Literature
Meaning
Digital
Assessment
Language
speaking
Literacy
English
Creativity
Text
Writing

Integrated Curriculum
for Secondary Education
Natural Science, Years 1 and 2

Ministerio
de Educación, Cultura
y Deporte

CNIE



EL CURRÍCULO INTEGRADO EN LAS SECCIONES
BILINGÜES EN EDUCACIÓN SECUNDARIA

Martes 1 de febrero de 2022

Integrated Curriculum
for Secondary Education.
Social Sciences, years 1 and 2

Ministerio
de Educación, Cultura
y Deporte

CNIE



Orientaciones
didácticas para los
distintos niveles

<https://www.educacionyfp.gob.es/mc/british-council/curriculo-integrado.html>



Links a las guidelines del Ministerio para el programa British Council

<https://www.educacionyfp.gob.es/mc/british-council/curriculo-integrado.html>



Guidelines for the development of the Integrated Curriculum in Secondary Education. [Biology and Geology, Year 4](#)



Guidelines for the development of the Integrated Curriculum in Secondary Education. [English, Year 3](#)



Guidelines for the development of the Integrated Curriculum in Secondary Education. [English, Year 4](#)



Guidelines for the development of the Integrated Curriculum in Secondary Education. [Geography and History, Year 3](#)



Guidelines for the development of the Integrated Curriculum in Secondary Education. [Geography and History, Year 4](#)



Guidelines for the development of the Integrated Curriculum in Secondary Education. [Physics and Chemistry, Years 2 and 3](#)
[Didactic Unit Example](#)

■ Informes y estudios

▣ Formación del profesorado

▣ Infantil y Primaria

▣ **Secundaria**

▣ Jornada de Coordinadores IGCSE

▣ Todos los niveles

Secundaria

Durante el curso 2020-2021 se celebraron 2 seminarios online organizados por el British Council destinados a profesores de Educación Secundaria de los centros del Programa Educativo Bilingüe.

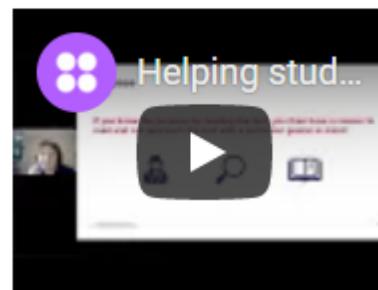
Se puede acceder en esta página a las grabaciones de estos seminarios de formación.

Programa de los seminarios de formación:

- [Helping students process and understand texts: insights from reading test developers](#)
- [Developing literacy by putting literature at the heart of planning in Secondary](#)

EL CURRÍCULO INTEGRADO EN LAS SECCIONES
BILINGÜES EN EDUCACIÓN SECUNDARIA

Martes 1 de febrero de 2022



Helping students process and understand texts



Putting literature at the heart of planning

<https://www.educacionyfp.gob.es/mc/british-council/formacion-y-recursos/formacion-profesorado/secundaria.html>

MARIA DEL CARMEN MARTÍN ALONSO
COORDINADORA DEL PROGRAMA BRITISH COUNCIL
EN EL I.E.S. ADAJA DE ARÉVALO (ÁVILA)

Apoyo de personal nativo

- ▶ Asesores lingüísticos en infantil y primaria.
- ▶ Auxiliares de conversación en secundaria.



RECONOCIMIENTO

- ▶ Es uno de los puntos débiles aún a día de hoy.
- ▶ Exámenes IGCSE de Cambridge ¿Convalidación?
- ▶ Certificado del Ministerio y del British Council de aprovechamiento de la etapa sin validez académica.
- ▶ Falta de unanimidad en un reconocimiento oficial en España



TAREA SESIÓN 1

Nos conocemos un poco más:

<https://padlet.com/mcarmenmaral/wektdnzehvm8lloo>



Haz una breve presentación de tu centro, y de la sección bilingüe, puedes incluir alguna imagen o link que consideres interesante. Si lo consideras oportuno puedes incluir tu email para que los compañeros puedan contactar contigo e intercambiar experiencias.

Todas las imágenes contenidas en esta presentación son de autoría propia o con la licencia Creative Commons.

